

## 日本語字幕

1. Crowd: Hey, Sonny. Hey, Sonny.
2. Sonny: Moretti? What the fuck is going on? (1) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_. Moretti? ... Who are you?
3. Sheldon: FBI. Sheldon.
4. Sonny: Oh good. About time. Maybe we can get this thing started, huh?  
Look, get the lights back on and the air conditioner. We got no air  
conditioning in here.
5. Sheldon: (2) \_\_\_\_\_. That's all over, Sonny.
6. Sonny: Favors? You been doing me favors all night!
7. Sheldon: I have a jet. I'll have a limousine here in half an hour. I want the  
hostages.
8. Sonny: No, no, no. Bullshit!
9. Sheldon: (3) \_\_\_\_\_,  
Sonny, not against you.
10. Sonny: Yeah, well, the hostages are what's keeping me alive.
11. Sheldon: When do I get them?
12. Sonny: (4) \_\_\_\_\_ anything?
13. Sheldon: I'd like to hear it from you.
14. Sonny: You ge ... you get one hostage for the limousine that you bring me  
in. One host ... one hostage for the jet. Then I get to the airport. I go into  
the plane. I check it all out, and if it's okay, then they all come out.
15. Sheldon: I wanna go inside.
16. Sonny: Why?
17. Sheldon: See if everybody's all right.
18. Sonny: They're all right.
19. Sheldon: Well, I have to see.
20. Sonny: Ohhh ... (5) \_\_\_\_\_. What do you think, if  
me and Sal slit their throats, we're gonna let you out?
21. Sheldon: I have to see.

モレッティ 何をする気だ (1) 明りをつける  
誰だ

FBIのシェルドン

よく来たな これで話になる 明かりをつける  
エアコンも止まってるぞ

(2) サービスは中止だ

何だと? それはどういう事だ?

バスもジェットも用意した 人質を返せ

バカ抜かせ

(3) 悪いようにはしない

人質は命綱だ

いつ返す?

(4) 聞いたろ?

君から聞きたい

バスが来れば1人返す ジェットでも1人 空港  
で飛行機に乗り 無事なら全員を返す

そこへ行く

なぜ?

皆の様子を

元気だ

確かめたい

(5) いい度胸だ 無事に帰れると思うのか

中を見せろ

## 日本語字幕

1. Sonny: I gotta check with my partner. The FBI, Sal. They're coming in.  
You'd like to kill me, huh? I bet you would.
2. Sheldon: I wouldn't like to kill you. (6) \_\_\_\_\_.
3. Sonny: It's your job, right? You know the guy who kills me, I hope he does it (7) \_\_\_\_\_. Not because it's his job. Okay, let's go. Nobody give their right name. It's the FBI.
4. Sheldon: I just want to make sure all you young ladies (8) \_\_\_\_\_.
5. Sylvia: Look, they asked for the jet hours ago. Now, what are you doing out there?
6. Sheldon: It's being set up. We'll have you out of here in a couple of hours.
7. Woman: A couple of hours?
8. Sylvia: Why don't you just give them what they want?
9. Sheldon: They'll get what they want. (9) \_\_\_\_\_ what we want, and that's to get you all out of here safe. You two boys, too.
10. Sal: That's close enough. Tell the TV to stop saying there's two homosexuals in here.
11. Sheldon: I will, Sal. Outside for a minute, Sonny?  
You handled yourself real well, Sonny. (10) \_\_\_\_\_. We might have had a death or a multiple death on our hands, but you handled it. I respect that. Now don't you try to take Sal. We'll handle him. You just sit tight, and you won't get hurt.
12. Sonny: Now, wait a minute. Wait a minute. What are you talking about?
13. Sheldon: You just sit quiet. We'll handle Sal.
14. Sonny: You think I'd sell him out? You fuck!

相談する FBIが来るぞ

殺したいだろ だが殺せない

殺したくないが(6)必要ならば

仕事だから？ 殺すなら仕事でなく(7)心から憎んで殺してくれ

本名を言うな FBIだ

(8)皆さんの無事を確かめに来た

飛行機は まだ用意できないの？

2時間後には空港に

要求を聞いてやるのね？

そうする だが同時に皆さんを無事に助け出したい(9)字幕なし 君らもだ

止まれ おれはホモじゃない 取り消させる

そうする 外で話そう

(10)あわてる奴が多いのに見事だ 必ず殺し合いになる だが君は冷静だな サルは危険だ 我々に任せろ 助けてやる

何だって？

黙って見てろ サルは我々が始末する

売れと言うのか！